

立法會

會議紀要

第 32 號

分別在 2002 年 7 月 3 日星期三及
2002 年 7 月 4 日星期四下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.
丁午壽議員，J.P.
田北俊議員，G.B.S., J.P.
何秀蘭議員
何俊仁議員
何鍾泰議員，J.P.
李卓人議員
李柱銘議員，S.C., J.P.（於2002年7月4日缺席）
李家祥議員，J.P.
李國寶議員，G.B.S., J.P.
李華明議員，J.P.
呂明華議員，J.P.
吳亮星議員，J.P.
周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.
涂謹申議員
張文光議員
許長青議員，J.P.

陳國強議員（於2002年7月4日缺席）
陳婉嫻議員，J.P.
陳智思議員，J.P.
陳鑑林議員，J.P.
梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.
梁耀忠議員（於2002年7月4日缺席）
單仲偕議員
黃宏發議員，J.P.
黃宜弘議員（於2002年7月4日缺席）
黃容根議員
曾鈺成議員，G.B.S., J.P.
楊孝華議員，J.P.
楊 森議員
楊耀忠議員，B.B.S.
劉千石議員，J.P.（於2002年7月4日缺席）
劉江華議員
劉皇發議員，G.B.S., J.P.
劉健儀議員，J.P.
劉漢銓議員，G.B.S., J.P.
劉慧卿議員，J.P.
蔡素玉議員（於2002年7月4日缺席）
鄭家富議員
司徒華議員
霍震霆議員，S.B.S., J.P.
羅致光議員，J.P.
譚耀宗議員，G.B.S., J.P.
鄧兆棠議員，J.P.

石禮謙議員， J.P. （於2002年7月4日缺席）
李鳳英議員， J.P.
胡經昌議員， B.B.S., J.P.
張宇人議員， J.P.
麥國風議員
陳偉業議員
梁富華議員， M.H., J.P.
勞永樂議員
黃成智議員
馮檢基議員（於2002年7月4日缺席）
葉國謙議員， J.P.
劉炳章議員
余若薇議員， S.C., J.P.
馬逢國議員， J.P.

缺席議員：

朱幼麟議員， J.P.
吳靄儀議員

出席政府官員：

2002年7月3日及2002年7月4日均有出席

工商及科技局局長唐英年先生， G.B.S., J.P.

只於2002年7月3日出席

政務司司長曾蔭權先生， G.B.M., J.P.
財政司司長梁錦松先生， G.B.S., J.P.

律政司司長梁愛詩女士，G.B.M., J.P.

房屋及規劃地政局局長兼任民政事務局局長孫明揚先生，G.B.S., J.P.

公務員事務局局長兼任教育統籌局局長王永平先生，G.B.S., J.P.

衛生福利及食物局局長楊永強醫生，J.P.

保安局局長葉劉淑儀女士，G.B.S., J.P.

經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，G.B.S., J.P.

政制事務局局長兼任環境運輸及工務局局長林瑞麟先生，J.P.

列席秘書：

2002年7月3日及2002年7月4日均列席

助理秘書長（三）陳欽茂先生

於 2002 年 7 月 3 日列席

秘書長馮載祥先生，J.P.

副秘書長羅錦生先生，J.P.

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第 21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《2002年釋義及通則條例（替換附表6）令》（於2002年6月28日刊登憲報）	107/2002
2. 《2002年高等法院規則（修訂）規則》（於2002年6月28日刊登憲報）	108/2002
3. 《2002年儲稅券（利率）（第7號）公告》（於2002年6月28日刊登憲報）	109/2002
4. 《可扣除利息利率公告》（於2002年6月28日刊登憲報）	110/2002

其他文件

- 第91號 — 政府飛行服務隊總監就政府飛行服務隊福利基金在截至二零零二年三月三十一日年度內的管理情況所提交的報告（於2002年6月25日發表）
- 第92號 — 懲教署署長就犯人福利基金截至二零零二年三月三十一日為止一年內的管理情況所提交的報告（於2002年6月25日發表）
- 第93號 — 香港特別行政區廉政專員二零零一年年報（於2002年7月3日發表）
- 第94號 — 柏立基爵士信託基金年報二零零一年四月一日至二零零二年三月三十一日（於2002年6月26日發表）
- 第95號 — 香港申訴專員第十四期年報（2002年6月）（於2002年7月3日發表）
- 第96號 — 香港機場管理局2001/2002年報（於2002年7月3日發表）
- 第97號 — 戴麟趾爵士康樂基金信託人報告書2001-2002（於2002年7月2日發表）
- 第98號 — 廉政公署事宜投訴委員會二零零一年年報（於2002年7月2日發表）
- 第99號 — 建造業訓練局二零零一年度年報（於2002年7月2日發表）

《人力事務委員會 2001 至 2002 年度報告》（於 2002 年 7 月 2 日發表）

《工商事務委員會 2001 至 2002 年度報告》（於 2002 年 6 月 27 日發表）

《公務員及資助機構員工事務委員會 2001 至 2002 年度報告》（於 2002 年 6 月 28 日發表）

《房屋事務委員會 2001 至 2002 年度報告》（於 2002 年 6 月 28 日發表）

《保安事務委員會 2001 至 2002 年度報告》（於 2002 年 7 月 2 日發表）

《政制事務委員會 2001 至 2002 年度報告》（於 2002 年 7 月 2 日發表）

《食物安全及環境衛生事務委員會 2001 至 2002 年度報告》（於 2002 年 7 月 2 日發表）

《財經事務委員會 2001 至 2002 年度報告》（於 2002 年 6 月 28 日發表）

《教育事務委員會 2001 至 2002 年度報告》（於 2002 年 7 月 2 日發表）

《福利事務委員會 2001 至 2002 年度報告》（於 2002 年 7 月 3 日發表）

《資訊科技及廣播事務委員會 2001 至 2002 年度報告》（於 2002 年 7 月 2 日發表）

《衛生事務委員會 2001 至 2002 年度報告》（於 2002 年 7 月 3 日發表）

《2000 年土地註冊（修訂）條例草案委員會報告》（於 2002 年 6 月 27 日發表）

《消防安全（建築物）條例草案委員會報告》（於 2002 年 6 月 27 日發表）

《卡拉 OK 場所條例草案委員會報告》（於 2002 年 7 月 2 日發表）

發言

單仲偕議員就《香港特別行政區廉政專員二零零一年年報》向本會發言。

譚耀宗議員就《廉政公署事宜投訴委員會二零零一年年報》向本會發言。

人力事務委員會主席劉千石議員，就事務委員會2001至2002年度報告向本會發言。

工商事務委員會主席丁午壽議員，就事務委員會2001至2002年度報告向本會發言。

公務員及資助機構員工事務委員會主席譚耀宗議員，就事務委員會2001至2002年度報告向本會發言。

房屋事務委員會主席何俊仁議員，就事務委員會2001至2002年度報告向本會發言。

保安事務委員會主席涂謹申議員，就事務委員會2001至2002年度報告向本會發言。

政制事務委員會主席黃宏發議員，就事務委員會2001至2002年度報告向本會發言。

食物安全及環境衛生事務委員會主席李華明議員，就事務委員會2001至2002年度報告向本會發言。

財經事務委員會主席劉漢銓議員，就事務委員會2001至2002年度報告向本會發言。

教育事務委員會主席楊耀忠議員，就事務委員會2001至2002年度報告向本會發言。

福利事務委員會主席陳婉嫻議員，就事務委員會2001至2002年度報告向本會發言。

資訊科技及廣播事務委員會主席單仲偕議員，就事務委員會2001至2002年度報告向本會發言。

衛生事務委員會主席梁劉柔芬議員，就事務委員會2001至2002年度報告向本會發言。

質詢

1. 陳偉業議員提出第一項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

4 位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

2. 葉國謙議員提出第二項質詢。

民政事務局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由民政事務局局長答覆。

3. 劉慧卿議員提出第三項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

4. 楊耀忠議員提出第四項質詢。

教育統籌局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由教育統籌局局長答覆。

5. 劉江華議員提出第五項質詢。

保安局局長作答。

兩位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

6. 梁耀忠議員提出第六項質詢。

教育統籌局局長作答。

8 位議員提出補充質詢，由教育統籌局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

法案

二讀

《2000年土地註冊（修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2001年1月17日動議的條例草案二讀議案。

《2000年土地註冊（修訂）條例草案》委員會主席陳偉業議員，就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。

兩位議員就條例草案發言。

房屋及規劃地政局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2000年土地註冊（修訂）條例草案》。

第3及4條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第1及2條納入本條例草案的議題經提出待議。

房屋及規劃地政局局長就上述條文動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第1及2條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第1A條經過首讀。

房屋及規劃地政局局長動議二讀新訂的第1A條，並向全委會發言。

二讀新訂的第1A條的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第1A條經過二讀。

房屋及規劃地政局局長動議本條例草案增補新訂的第1A條。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表納入本條例草案的議題經提出待議。

房屋及規劃地政局局長就附表動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的附表納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

房屋及規劃地政局局長報告謂

《2000年土地註冊（修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《消防安全（建築物）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2001年2月14日動議的條例草案二讀議案。

《消防安全（建築物）條例草案》委員會主席葉國謙議員，就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。

在葉國謙議員向本會發言期間，主席於下午5時48分暫時離席並由代理主席李華明議員主持會議。葉國謙議員在發言後以議員個人身份就條例草案發言。

另有3位議員就條例草案發言。

保安局局長發言答辯。

下午6時20分，在保安局局長發言期間，主席恢復主持會議。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《消防安全（建築物）條例草案》。

第1至4、10、11、15、18及20至25條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第5至9、12、13、14、16、17及19條納入本條例草案的議題經提出待議。

保安局局長就上述條文動議修正案，並向全委會發言。

一位委員就修正案發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第5至9、12、13、14、16、17及19條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表3納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表1及2納入本條例草案的議題經提出待議。

保安局局長就上述附表動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的附表1及2納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

保安局局長報告謂

《消防安全（建築物）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《卡拉OK場所條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2001年2月7日動議的條例草案二讀議案。

《卡拉OK場所條例草案》委員會主席涂謹申議員，就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。

兩位議員就條例草案發言。

保安局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《卡拉OK場所條例草案》。

第1、6、17及21條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第2至5、7至16、18、19及20條納入本條例草案的議題經提出待議。

保安局局長就上述條文動議修正案，並向全委會發言。

一位委員就修正案發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第2至5、7至16、18、19及20條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第12A條經過首讀。

保安局局長動議二讀新訂的第12A條，並向全委會發言。

二讀新訂的第12A條的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第12A條經過二讀。

保安局局長動議本條例草案增補新訂的第12A條。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

保安局局長報告謂

《卡拉 OK 場所條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議案

根據《香港醫學專科學院條例》動議的決議案

衛生福利及食物局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決批准香港醫學專科學院於2002年6月7日訂立的《2002年香港醫學專科學院（修訂）規例》。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

議員議案

根據《中華人民共和國香港特別行政區基本法》第七十五條動議的決議案

曾鈺成議員動議載列於附錄I的議案，並向本會發言。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

《體育政策檢討小組報告書》

葉國謙議員動議下列議案，並向本會發言：

本會察悉《體育政策檢討小組報告書》。

在葉國謙議員向本會發言期間，主席於晚上8時20分暫時離席並由代理主席周梁淑怡議員主持會議。

議案的議題經提出待議。

11位議員及李華明議員就議案發言。

晚上9時40分，在李華明議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有5位議員及民政事務局局长就議案發言。

葉國謙議員發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

主席在晚上10時42分暫停會議。

* * * * *

本會在2002年7月4日下午2時30分恢復會議。

貿易政策

陳智思議員動議下列議案，並向本會發言：

本會促請政府在國際論壇上提出贊成自由貿易的理據時：

- (一) 支持廢除歐洲聯盟、美國及其他已發展經濟體系對中國及其他發展中國家的農業及紡織等行業的貧窮工人構成歧視的貿易手法；及
- (二) 強調開放市場對紓緩全球的貧窮及不平等問題的重要性。

陳智思議員議案的議題經提出待議。

主席表示李卓人議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

李卓人議員就陳智思議員的議案動議下列修正案，並向本會發言：

在“本會促請政府在”之後刪除“國際論壇上提出贊成自由貿易的理據”，並以“參與國際會議討論貿易政策和磋商貿易協議”代替；在

“構成歧視的貿易手法；”之後刪除“及”；在“（二）強調”之後刪除“開放市場”，並以“公平貿易”代替；及在“對紓緩全球的貧窮及不平等問題的重要性”之後加上“；（三）要求世界貿易組織加強與國際勞工組織的合作，並支持在貿易協議內加入保障基本勞工權利的條款；及（四）在出席該等會議前，透過公開聽證會或其他類似的方式，充分諮詢本港市民和關注團體”。

李卓人議員就陳智思議員議案動議的修正案的議題經提出待議。

9位議員就議案及修正案發言。

陳智思議員就修正案發言。

工商及科技局局長就議案及修正案發言。

李卓人議員就陳智思議員議案動議的修正案的議題付諸表決。

李卓人議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者 19 人，贊成修正案者 6 人，反對者 11 人，棄權者兩人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者 21 人，贊成修正案者 16 人，反對者兩人，棄權者兩人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

陳智思議員發言答辯。

陳智思議員議案的議題付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者 20 人，贊成議案者 15 人，棄權者 5 人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者 21 人，贊成議案者 10 人，棄權者 10 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄

III。) 由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

下次會議

主席宣布本會將在2002年7月8日下午3時正舉行下次會議。

本會在下午4時16分休會。

主席范徐麗泰
2002年 月 日

香港
立法會會議廳

《中華人民共和國香港特別行政區基本法》

決議

(根據《中華人民共和國香港特別行政區基本法》第七十五條)

《香港特別行政區立法會議事規則》

議決將《香港特別行政區立法會議事規則》修訂 —

(a) 在第 71 條中 —

(i) 在第(2)款中，廢除“任期直至委員會在其獲選後的下一會期選出正副主席為止”而代以“任期直至下一會期的委員會正副主席在該下一會期分別選出為止；若下一會期的委員會正副主席選舉是在下一會期開始前進行，現任正副主席的任期直至該下一會期開始為止”；

(ii) 加入 —

“(2A) 立法會每屆任期首個會期的委員會正副主席選舉，須在委員會於該會期內舉行的首次會議上進行；至於每屆任期第二個或其後各個會期的正副主席選舉，則可在該會期開始前舉行的會議上進行。”；

(b) 在第 75 條中 —

(i) 在第(2)款中，廢除“任期直至委員會在其獲選後的下一會期選出正副主席為止；”而代以“任期直至下一會期的委員會正副主席在該下一會期分別選出為止；若下一會期的委員會正副主席選舉是在下一會期開始前進行，現任正副主席的任期直至該下一會期開始為止。”；

(ii) 加入 —

“(2A) 立法會每屆任期首個會期的委員會正副主席選舉，須在委員會於該會期內舉行的首次會議上進行；至於每屆任期第二個或其後各個會期的正副主席選舉，則可在該會期開始前舉行的會議上進行。”；

(c) 加入 -

"83A. 個人金錢利益的披露

在立法會或任何委員會或小組委員會會議上，議員不得就其有直接或間接金錢利益的事宜動議任何議案或修正案，或就該事宜發言，除非該議員披露有關利益的性質。”；

(d) 在第 84 條中 -

(i) 在標題中，廢除“個人金錢利益的披露”而代以“在有直接金錢利益的情況下表決或退席”；

(ii) 廢除第(1)款而代以 -

“(1) 在立法會或任何委員會或小組委員會會議上，議員不得就其有直接金錢利益的任何議題表決，除非該議員的利益屬香港全體或某部分市民同樣享有，又或議員所表決的事宜是政府政策。”

(1A) 在立法會或全體委員會會議上，就表決的議題有直接金錢利益的議員須在該議題進行表決時退席，除非該議員的利益屬香港全體或某部分市民同樣享有，又或議員所表決的事宜是政府政策。”；

- (iii) 廢除第(2)及(3)款;
- (iv) 在第(3A)款中，廢除"有第(1)款所述的直接金錢利益"而代以"不按照第(1A)款的規定退席";
- (e) 在第 85 條中，廢除"或第 84(1)、(2)或(3)條(個人金錢利益的披露)"而代以"、第 83A 條(個人金錢利益的披露)或第 84(1)或(1A)條(在有直接金錢利益的情況下表決或退席)"。

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 04/07/2002
 時間 TIME: 04:10:05 PM

動議 MOTION: 李卓人議員對陳智思議員就「貿易政策」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON LEE CHEUK-YAN TO HON BERNARD CHAN'S MOTION ON
 "TRADE POLICY"

動議人 MOVED BY: 李卓人 LEE Cheuk-yan

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	19	21	
投票 Vote	19	20	
贊成 Yes	6	16	
反對 No	11	2	
棄權 Abstain	2	2	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Eric LI	棄權 ABSTAIN	李柱銘 Martin LEE	
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	反對 NO
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	
羅致光 LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 Li Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok		朱幼麟 Dr David CHU	
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	吳亮星 NG Leung-sing	棄權 ABSTAIN
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	棄權 ABSTAIN

秘書 CLERK 

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 04/07/2002
 時間 TIME: 04:16:07 PM

動議 MOTION: 「貿易政策」議案
 MOTION "TRADE POLICY"

動議人 MOVED BY: 陳智思 Bernard CHAN

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	20	21	
投票 Vote	20	20	
贊成 Yes	15	10	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	5	10	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negated	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	棄權 ABSTAIN
田北俊 James TIEN	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	棄權 ABSTAIN
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	棄權 ABSTAIN
李家祥 Eric LI	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	棄權 ABSTAIN
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	涂謹申 James TO	棄權 ABSTAIN
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	棄權 ABSTAIN
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	棄權 ABSTAIN	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan		蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	棄權 ABSTAIN
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	司徒華 SZETO Wah	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	
羅致光 LAW Chi-kwong	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES		
麥國風 Michael MAK	棄權 ABSTAIN	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok		朱幼麟 Dr David CHU	
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	吳亮星 NG Leung-sing	贊成 YES
劉炳章 LAU Ping-cheung	贊成 YES	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	
		劉漢銓 Ambrose LAU	贊成 YES
		馬逢國 MA Fung kwok	贊成 YES

秘書 CLERK